

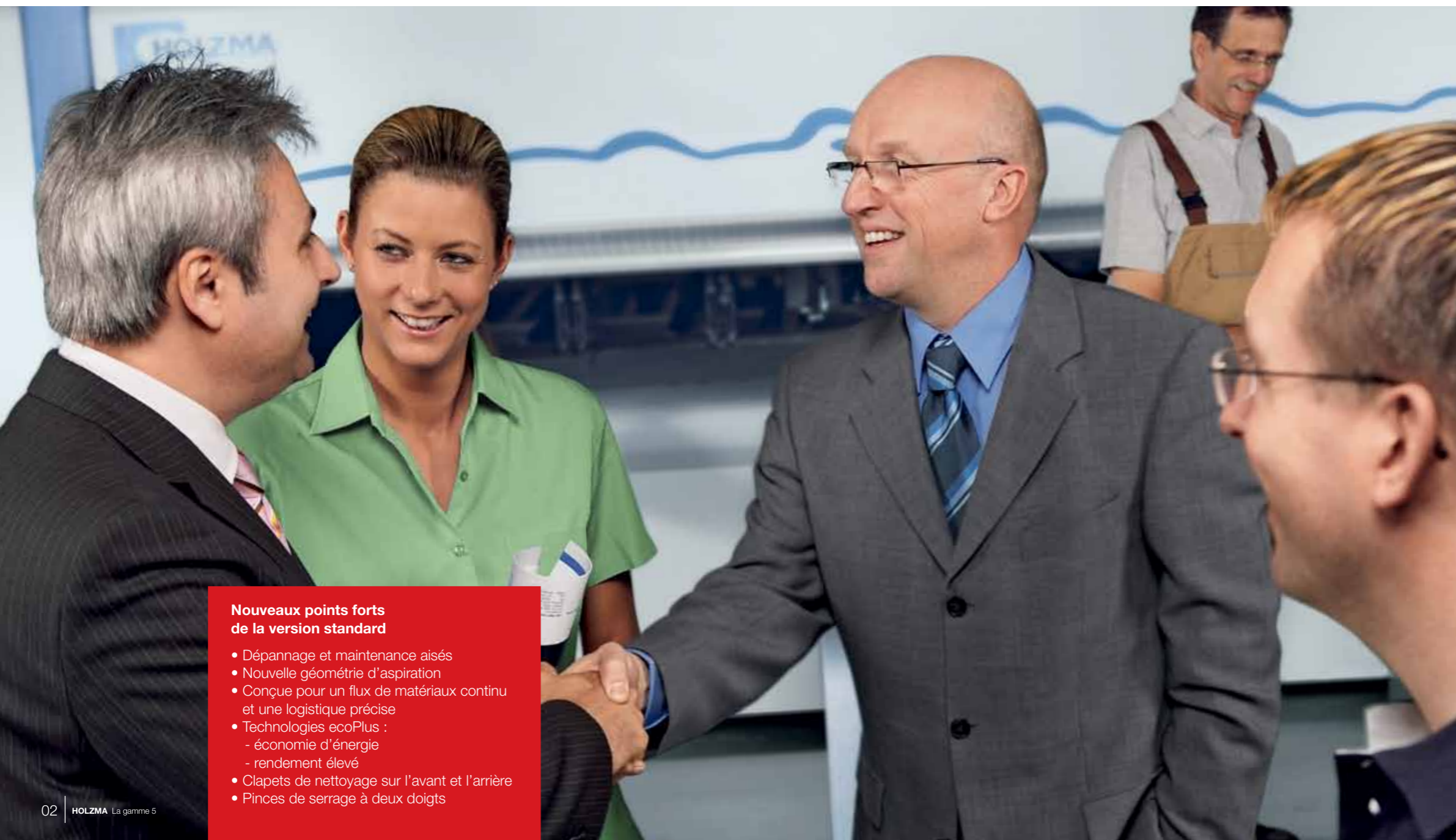
# Une nouvelle définition de la puissance



**La gamme 5 :**  
**HPP 500 | HPL 500 | HKL 500**  
Version 2015/1

## Grands gabarits – la nouvelle gamme 5

La performance est une question de savoir-faire et de capacité. HOLZMA réunit les deux dans sa gamme 5 : ces scies à haut rendement convainquent depuis longtemps par une technique sans compromis et un débit élevé. Avec la nouvelle gamme 5, HOLZMA va encore plus loin. La facilité d'entretien des scies et l'amélioration de la géométrie de l'aspiration en témoignent. Le résultat est une longévité élevée combinée à davantage de flexibilité dans la configuration individuelle des scies.



### Nouveaux points forts de la version standard

- Dépannage et maintenance aisés
- Nouvelle géométrie d'aspiration
- Conçue pour un flux de matériaux continu et une logistique précise
- Technologies ecoPlus :
  - économie d'énergie
  - rendement élevé
- Clapets de nettoyage sur l'avant et l'arrière
- Pincés de serrage à deux doigts

### Sommaire

- 04 HPP 500 profilLine
- 06 HPL 500 profilLine
- 08 HKL 500 profilLine
- 10 Equipements de base
- 16 Equipements de base pour les modèles HPL et HKL
- 18 Equipements complémentaires
- 32 Equipements complémentaires pour les modèles HPL et HKL
- 38 Données techniques

# HPP 500 profiLine

Aperçu  
HPP 500 profiLine

La HPP 500 convainc par des technologies innovantes et une construction massive sans précédent. Des dépassements de la lame de scie de 150 mm ou 170 mm assurent un rendement adapté aux besoins.

## Les points forts

- Longueur de coupe allant jusqu'à 6500 mm
- Equipée de technologies haut de gamme

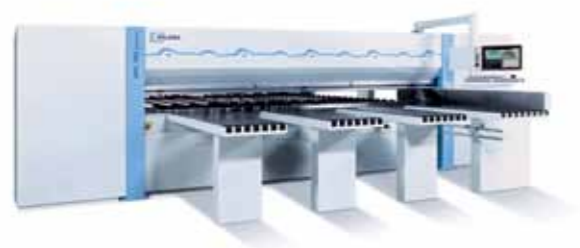


HPP 500 profiLine. La photo peut représenter des équipements spéciaux. Grille de sécurité obligatoire.

# HPL 500 profiLine

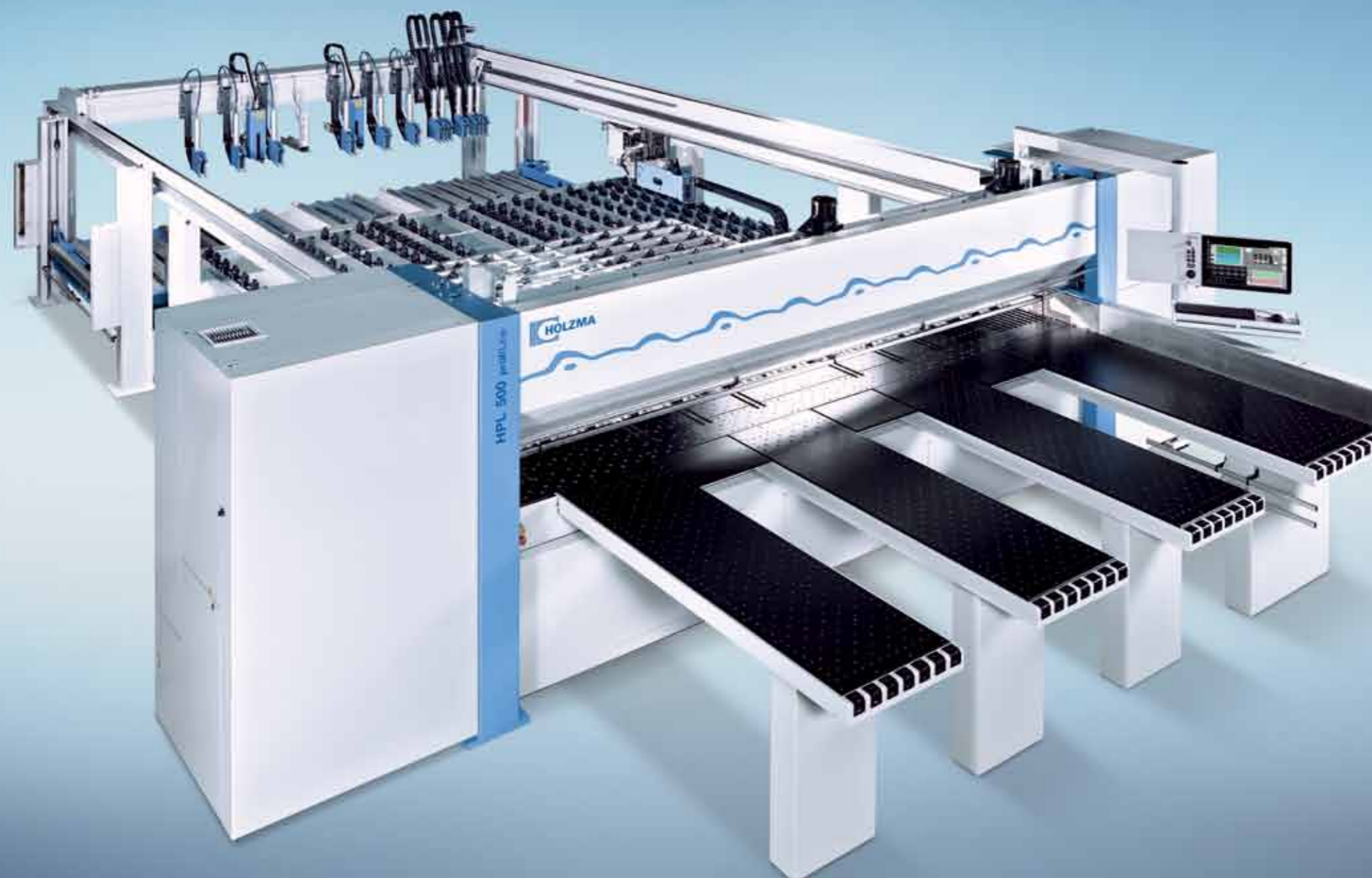
Aperçu  
HPL 500 profiLine

La HPL 500 profiLine est équipée d'une table élévatrice massive pour une alimentation automatique des panneaux, ce qui accélère considérablement le processus de production.



## Les points forts

- Cycles de production réduits grâce à une alimentation automatique
- D'une grande rigidité et conçue pour répondre à une sollicitation maximale
- Longueur de coupe allant jusqu'à 6500 mm



HPL 500 profiLine. La photo peut représenter des équipements spéciaux. Grille de sécurité obligatoire.

# HKL 500 profiLine

Aperçu  
HKL 500 profiLine

L'installation angulaire HKL 500 convainc par un débit maximal en temps réduit.  
Entièrement automatisée et particulièrement performante, elle imprime un nouvel élan à une production à haut rendement.

## Les points forts

- Installation angulaire pour l'industrie
- Débit maximal par coupe longitudinale et transversale automatiques
- Longueurs de coupe allant jusqu'à 5600 mm
- Convient en tant que solution autonome ou pour une intégration dans une ligne de production



HKL 500 profiLine. La photo peut représenter des équipements spéciaux.  
Grille de sécurité obligatoire. Photo d'un ancien modèle.

Vous êtes tourné vers le futur. HOLZMA l'est également. L'équipement de base en témoigne.  
Profitez d'une technique actuelle de haute précision.

## Un pousseur programmé précis

- Rigidité élevée
- Commande électronique
- Guide linéaire précis sur support T double
- Système de mesure électromagnétique garantissant une précision de positionnement de +/- 0,1 mm et permettant des coupes de délignage minimales
- Sans usure ni entretien

## Nouveau !

Nouveau principe de guidage de la poutre de pression pour une longue durée de vie et une précision durable



ecoPlus  
Disponible en vidéo



## ecoPlus : une technique moderne pour un gain d'énergie d'au moins 20 %

- Touche Standby de série pour économiser l'énergie
- Moteurs IE3 sur tous les modèles
- Régulation variable de la vitesse de rotation par une dérivation moderne pour tous les modèles équipés d'un moteur principal réglé par fréquence

- Seule la lame de la scie principale est levée par une vis sans fin brevetée, le moteur ne se déplace plus – ce qui économise l'énergie
- La cellule photoélectrique se trouvant sur le chariot porte-scie dispose d'une unité de soufflage qui utilise l'air sortant du moteur de la scie principale (option)
- Nouvelle géométrie du chariot porte-scie pour une efficacité optimale de l'aspiration

- Equipement complémentaire intelligent : commande du coussin d'air selon la charge
- Tous les modèles sont équipés d'écrans HOLZMA pour la surveillance de la consommation en énergie
- Réduction des besoins en énergie grâce à une aspiration optimisée
- De nombreuses innovations pour une meilleure ergonomie et des déroulements optimaux

Informations complémentaires dans la brochure ecoPlus.

## Poutre de pression

- Construction massive
- Temps de cycle réduits grâce à un système pneumatique dynamique
- Une aspiration optimale grâce à la géométrie spéciale de la poutre de pression – aspiration directe, également par la règle d'équerrage
- Technologie à micro-joint : les évidements pour les pinces de serrage disponibles en option sont fermés mais s'ouvrent aisément au besoin

- Des brosses (brevetées) montées à l'intérieur des évidements des pinces de serrage ferment la poutre de pression et évitent l'infiltration de la poussière. Avec un principe de clipsage pour un changement rapide et simple des brosses
- La force de pression de la poutre est commandée de façon automatique par la CADmatic, indépendamment des pièces – toujours sur l'ensemble de la longueur de coupe pour une torsion minimale

## Grande longueur de coupe

Sur demande, les HPP 500, HPL 500 et HKL 500 sont disponibles avec une longueur de coupe de 5600 mm ou 6500 mm.



 **Dispositif d'équerrage central**  
Disponible en vidéo

## Avantages SORB TECH par rapport aux constructions en acier :

- Amortissement des vibrations 10 fois plus élevé
- Augmentation de 20 % de l'absorption du bruit
- Augmentation de 30 % de la durée de vie des lames de scie
- Diminution de 40 % du besoin primaire en énergie lors de la fabrication



## Pincettes de serrage

- Robustes, avec deux doigts continus
- Positionnement en douceur des matériaux
- Les doigts inférieurs des pincettes de serrage sont démontables pour permettre une incision précise à la base des pincettes de serrage – le remontage est rapide
- Réglage individuel de la pression sur le matériau (manuel), indépendamment de la hauteur de paquet
- Construction courte et massive avec une tige de piston double continue dans chaque pince de serrage – maintien précis des matériaux et guidage en douceur
- Les doigts supérieurs des pincettes de serrage n'exercent pas d'effet de levier; ils s'abaissent de façon horizontale sur l'ensemble de la surface du matériau. Ce qui augmente la profondeur de la prise et assure un maintien optimal
- La libération des pincettes de serrage évite l'endommagement des chants (en option)
- Conçu pour une utilisation continue en plusieurs équipes

## Brevet HOLZMA : dispositif d'équerrage central

- Intégré directement dans le chariot porte-scie pour une réduction des cycles de près de 25 % par rapport aux systèmes traditionnels
- Le réglage continu de la force de pression permet un usinage aisé des panneaux fins, stratifiés et des matériaux fragiles. S'y ajoute la nouvelle commande de pression adaptée à la hauteur de paquet : plus le paquet est haut, plus la pression est importante

## Bâti en SORB TECH

Plus la vitesse d'une machine est élevée, plus les vibrations et la nuisance sonore le sont aussi. C'est la raison pour laquelle le bâti de la gamme 5 est en SORB TECH. Ce matériau de construction innovant est composé de minéraux durs aux grains de différentes épaisseurs combinés en une masse spécialement adaptée à l'aide de liants et d'additifs spéciaux.

Le résultat : un bâti extrêmement rigide, silencieux et stable même après plusieurs millions de cycles d'efforts.

- Haute précision de la course du chariot porte-scie et des lames de scie
- Réduction de l'usure, augmentation de la durée de vie – réduction des coûts
- Table de travail à hauteur conviviale
- Grâce à SORB TECH les modèles de la gamme 5 sont plus silencieux que les autres scies

## Nouveau !

- Technologie d'aspiration innovante
- Convivialité élevée pour la maintenance par changement de courroie aisé
- Modifications dans la construction pour une usure réduite de la courroie
- Course pneumatique en version de base pour un entretien simple
- En option : course motorisée avec broche sur roulements à billes à entraînement électrique – pour une vitesse élevée
- Les paramètres de la scie principale

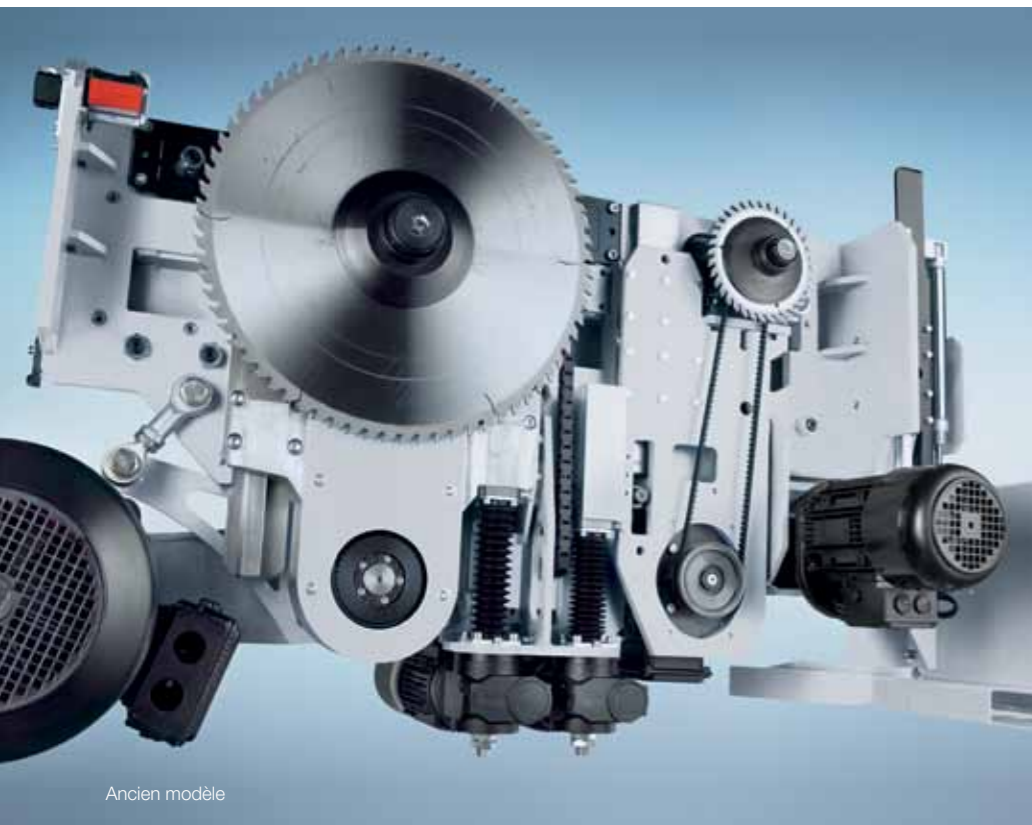
- et de l'inciseur peuvent être enregistrés. Pour un serrage optimal sans réglage de la paire de lames après le ponçage (en option pour la course motorisée de l'inciseur)
- Nouveau guidage du chariot porte-scie avec galets de roulement à réglage propre brevetés
  - Modification de l'étanchement pour un guidage fiable des copeaux de la lame de scie dans le canal à copeaux
  - Un bloc d'amortissement facilement

- échangeable assure une évacuation fiable des copeaux dans le canal à copeaux
- Peu de points de graissage centraux – chacun est marqué clairement et facilement accessible

## CADmatic 4.1 PROFESSIONAL (standard sur la HKL)

Conçu spécialement pour répondre aux exigences individuelles des divers groupes d'utilisateurs, le logiciel de commande CADmatic assure des déroulements optimaux.

- Logiciel de commande intuitif
- Graphique de déroulement 3D en temps réel
- Ecran plat tactile TFT 19"
- Diagnostic d'erreurs visuel
- Amélioration de la navigation par un accès permanent à toutes les fonctions
- Convivialité élevée grâce à un design amélioré



## Chariot porte-scie

Le nouveau chariot porte-scie de la gamme 5 se distingue par un silence optimal et une consommation faible en énergie.

- Construction de base massive et rigide du capot en acier pour une dynamique et une précision élevées
- Vitesse d'avance réglable en continu – pour une coupe précise des matériaux complexes

- Dépassement durable et précis de la lame de scie
- Positionnement rapide, précis et continu de la lame principale par guide linéaire avec vis sans fin
- En option : broche sur roulements à billes à entraînement électrique pour le levage de la lame principale – pour une vitesse élevée

- Entraînement silencieux et sans entretien de la lame de la scie principale
- Système Power-Loc : changement de lame rapide et simple
- Galets de roulements prétendus sur ressorts (breveté) – les galets de roulements restent ajustés même après plusieurs années d'utilisation
- Cellule avec unité de soufflage

## CADmatic 4.5 PROFESSIONAL

(standard sur la HPP et la HPL, en option sur la HKL)

CADmatic 4.5 PROFESSIONAL est une commande intuitive simple et rapide. Cette nouvelle commande s'accompagne d'un nouvel écran 16:9 – disponible dans le pack powerTouc. La commande de la machine devient un vrai plaisir.

## Un clapet pratique pour le nettoyage

Rapide et confortable : l'accès à l'espace sous le chariot porte-scie est facilité par des clapets.







### Mur d'amortissement séparé

- Séparé du bâti de la machine pour des coupes précises
- L'empilage, l'alignement ou le dépilage de paquets de panneaux ne se répercute pas sur le bâti de la machine



### Une alimentation puissante

L'alimentation se fait par la table de levage électrohydraulique à quatre colonnes

- Mesure automatique de la hauteur de paquet

- Equipement de série : profils longitudinaux et dispositif de palpé
- Convient aux matériaux minces supérieurs à 9,5 mm. Et aux matériaux supérieurs à 3 mm avec les équipements complémentaires Micro-insertion et Dispositif anti-retour
- Sans entretien ni graissage



### Transfert vers la scie transversale (HKL 500)

- Transfert transversal avec chariot d'alimentation
- Dispositif d'alignement motorisé à faible consommation d'énergie
- Rouleaux relevables/abaissables
- Alignement par pinces de serrage, chariot et règle d'équerrage
- Alignement relevable/abaissable longitudinal en amont de la scie transversale



### Extracteur et clapet d'évacuation sur la scie longitudinale (HKL 500)

- Clapet à rouleaux pour l'évacuation automatique des restes sur la scie longitudinale | 1
- Extracteur de la scie longitudinale – transport optimal des restes étroits | 2

## Le pack Basic

- Table à buses avec technologie dustEx
- Une pince de serrage suppl. à deux doigts

## Le pack Performance

- Pack dynamique „Chariot porte-scie“ :
  - Vitesse élevée du chariot porte-scie allant jusqu'à 150 m/min
  - Soufflage pour la cellule photoélectrique
- Moteur scie principale puissant de 36 kW (pour 50 Hz) ou 42 kW (pour 60 Hz)
- Scie principale et inciseur à levage motorisé

## Le pack Premium

- Pack dynamique „Chariot porte-scie“ :
  - Vitesse élevée du chariot porte-scie allant jusqu'à 150 m/min
  - Dispositif de soufflage pour la cellule photoélectrique
- Moteur scie principale puissant de 36 kW (pour 50 Hz) ou 42 kW (pour 60 Hz)
- Table à buses avec technologie dustEx
- Scie principale et inciseur vertical à levage motorisé
- Une pince de serrage suppl. à deux doigts



### Optimisation des plans de coupe au bureau

Avec le programme d'optimisation Cut Rite, HOLZMA assure depuis des décennies un rendement élevé et une technique de découpe efficace.

- Commande de projet optimisée
- Processus de découpe efficaces
- Contrôle des coûts
- Calculs rapides

En alternative à l'optimisation Cut Rite, le module CADmatic CADplan peut être utilisé directement à la scie pour les petites optimisations.



### Liaison au stock à prix réduit

HOLZMA propose des solutions d'alimentation économiques avec liaison au stock pour les scies individuelles de la nouvelle gamme 5.

- Besoin en place réduit
- Prix attrayant
- Mobile en X et Y
- Scie et stock parfaitement adaptés l'un à l'autre

- Une maintenance optimale – avec un seul opérateur
- Une commande simple et ergonomique
- „Le stock commande la scie“ possible, c'est-à-dire que l'ordre de production peut être modifié par le stockeur pour accélérer le déroulement de la production

Vous trouverez d'autres combinaisons avec les stockeurs HOMAG Automation (ancien. BARGSTEDT) dans le prospectus sur les systèmes de manutention HOLZMA.

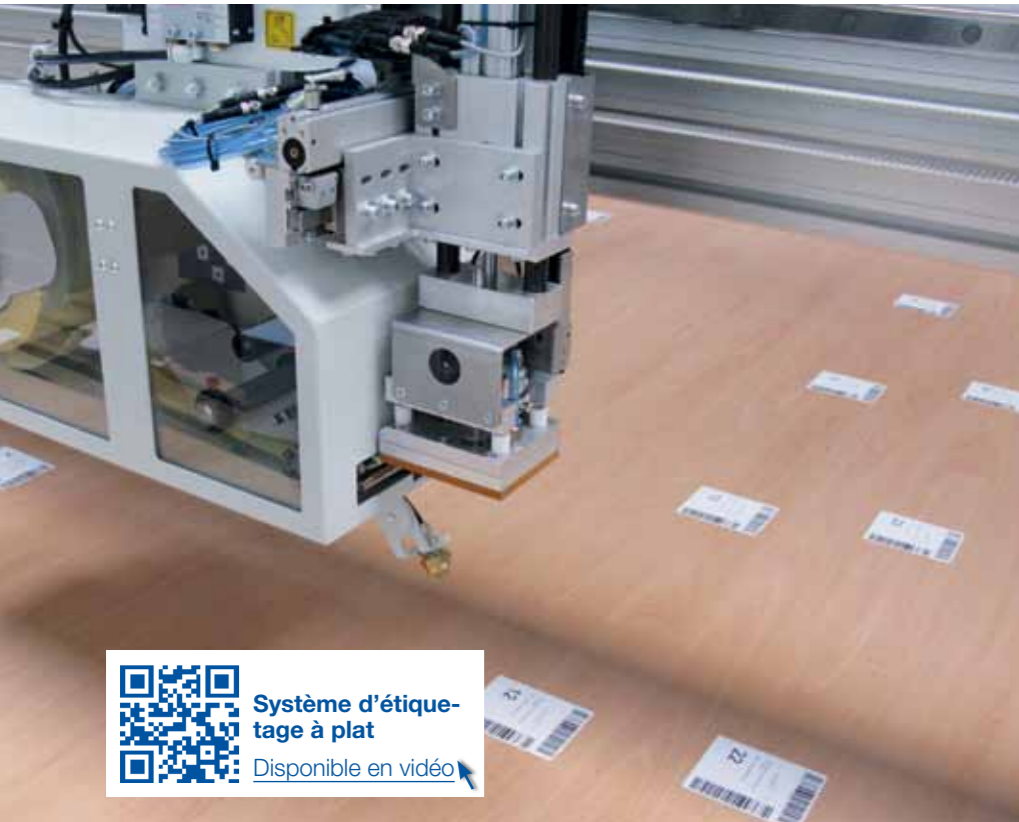


### Contrôle visuel – une surveillance par caméra

- Utile pour les grandes scies à panneaux
- Affichage par le logiciel de commande CADmatic
- La table arrière et l'alimentation sont constamment visibles
- Enregistrement possible des photos et transmission au SAV HOLZMA pour le diagnostic d'erreurs et l'optimisation du déroulement

## Une alimentation rapide

Le transporteur à rouleaux entraîné automatique de la table élévatrice assure un changement de pile rapide grâce à des transporteurs à rouleaux latéraux.



## Système d'étiquetage à plat

L'innovation pour les scies avec une liaison au stock automatique : l'étiqueteuse à plat HOLZMA caractérise le panneau brut avant la découpe – indépendamment de la scie, lors des temps morts.

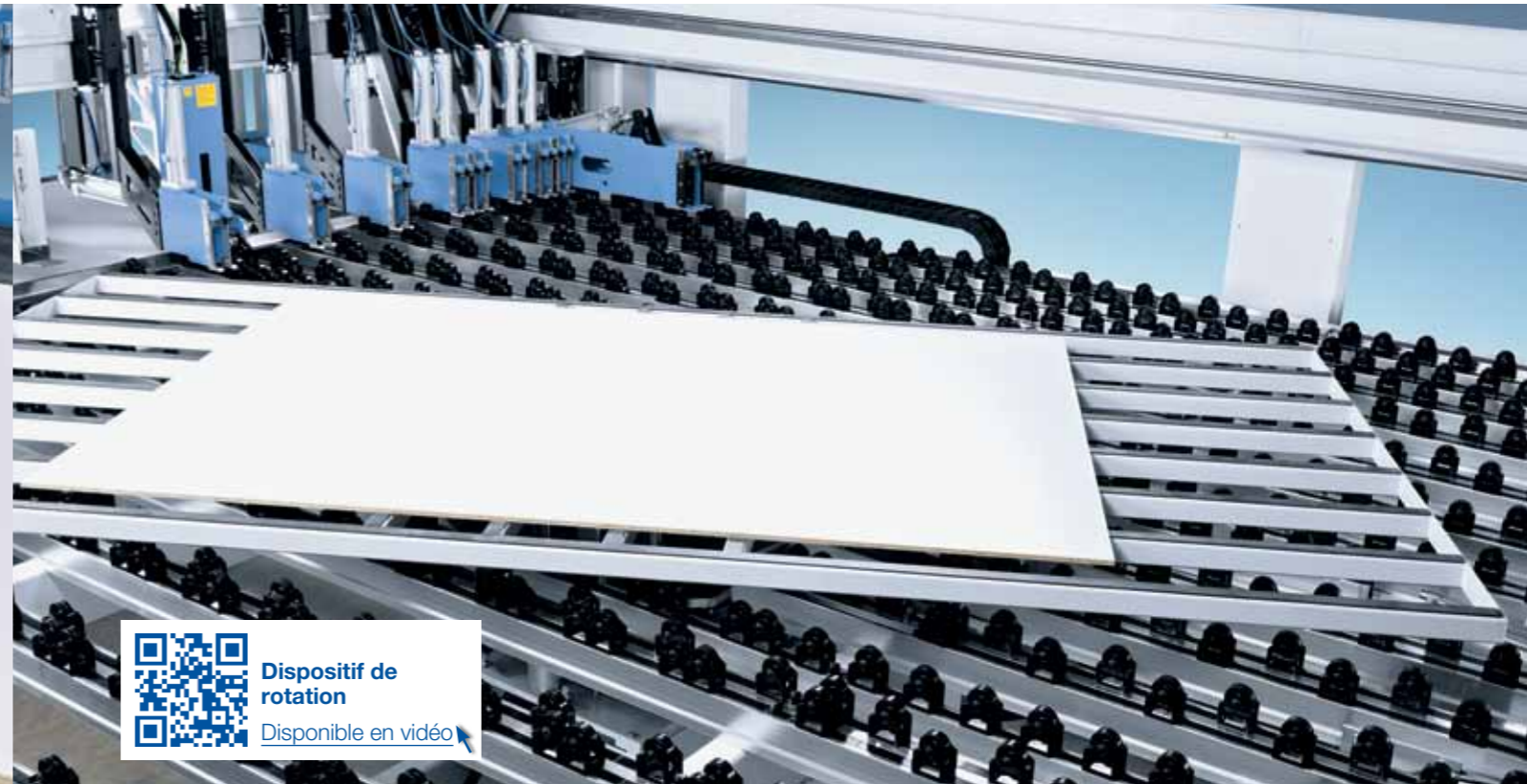
- Dimension de pièce min. 170 x 170 mm
- Jusqu'à 10 étiquettes/min, ou en option jusqu'à 15 étiquettes/min
- Etiquetage indépendamment de la découpe

- Gain de temps par l'utilisation productive des temps morts
- Optimise la manutention lors de l'empilage puisque toutes les pièces sont étiquetées
- Simplifie et accélère les déroulements
- Suivi de pièces automatique
- Rajout possible
- Pour des processus fluides



## Micro-insertion pour panneaux minces

La micro-insertion permet de pousser de façon précise des paquets minces d'une épaisseur minimale de 6 mm sur la table arrière (à conditions qu'elles correspondent aux exigences HOLZMA). Un système de mesure électro-magnétique sans contact et sans entretien réalise la mesure de la hauteur des paquets.



## Dispositif de rotation pour coupes de tête

- Simplification du travail des opérateurs
- Avec fonction d'alignement automatique
- Augmentation du rendement
- Processus intégré dans le cycle de la machine
- Réduction du temps de préparation
- Grande convivialité



## Evacuation automatique des restes (uniquement HKL)

- Conduit vibrant : rassemble les restes tombés dans le clapet d'évacuation | **A**
- Automate de coupe en bout : il déchiquette les restes pour faciliter leur évacuation | **B**
- Bande ascendante pour les chutes : elle transporte les restes dans un container, par exemple | **C**



La photo montre le principe

## Power Concept PROFESSIONAL – une augmentation du rendement allant jusqu'à 40 %

Power Concept PROFESSIONAL permet la coupe à longueur concomitante de plusieurs bandes différentes. Power Concept PROFESSIONAL travaille avec :

- Une pince de serrage supplémentaire travaillant séparément
- Des pinces de serrage escamotables sur le poussoir programmé

- Un dispositif de tri pour bandes directement à la scie, spécialement adapté au Power Concept PROFESSIONAL (conditions requises : données d'optimisation pour des temps machines minimaux)

Les avantages :

- Un rendement supérieur de 40 %
- Des temps de cycle réduits
- Une amélioration du flux des matériaux
- Un débit élevé
- Un coût à la coupe réduit

- Une solution de haute technologie économique sur un espace réduit
- Une coupe précise des bandes minces
- Alimentation et sciage simultanés sans chariot d'introduction séparé : la pince de serrage Power Concept PROFESSIONAL positionne la dernière bande sur la ligne de coupe pendant que le poussoir programmé prend le prochain panneau ou le prochain paquet de panneaux sur la table de levage (HPL)



La photo montre le principe

## Butées d'affranchissement pneumatiques

Les butées d'affranchissement sont fixées sur les pinces de serrage et sont activées au besoin par la commande CADmatic.

- Robuste
- Réglable sur les épaisseurs courantes
- Usinage en douceur des matériaux fragiles au revêtement dépassant
- Positionnement précis

## Libération des pinces de serrage

Elle empêche l'endommagement des chants. Possible également : libération des pinces de serrage en mode „mesure“.



## Breveté : réglage contrôlé de l'inciseur par caméra

Permet le réglage automatique de l'inciseur (manuel sur demande).

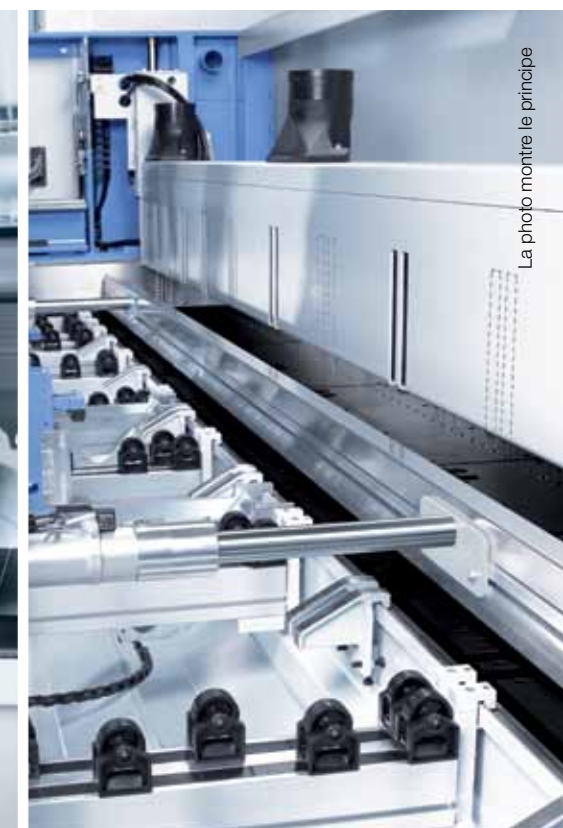
- Résultats optimaux : sélection automatique de l'éclairage et du temps d'exposition
- Ajustement simple inférieur à une minute
- Réglage précis au centième de millimètre près

## Nouveau !

dustEx – nouvelle aspiration horizontale innovante

**Lame de scie à dépassement élevé**  
(uniquement sur la HKL 500)

Sur demande et en combinaison avec d'autres équipements complémentaires, la HKL 500 est disponible avec un dépassement de la lame de scie de 180 mm. Informations détaillées auprès des spécialistes HOLZMA pour les installations et systèmes.



La photo montre le principe

### Table à buses (équipement de base HKL 500)

La table à buses convient tout particulièrement à l'usinage de matériaux fragiles ou de panneaux et paquets particulièrement lourds.

### Nouveau avec la technologie dustEx

HOLZMA a été l'un des premiers constructeurs à introduire une table entièrement équipée de buses. dustEx est un autre développement décisif.

De nouvelles buses combinées le long de la ligne de coupe transportent de façon ciblée la poussière et les copeaux vers

la règle d'équerrage, où ils y sont captés de façon efficace grâce à une géométrie d'aspiration innovante.

Un plus : le rideau antipoussière à l'avant et à l'arrière complète avantageusement le pack dustEx (voir p. 30)

### Postforming

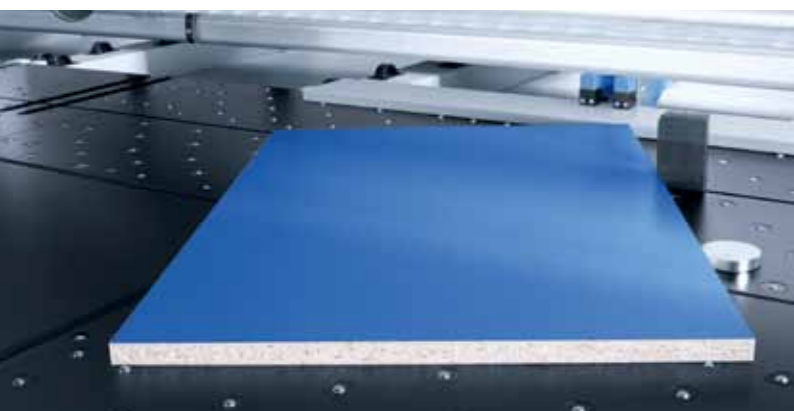
- Inciseur vertical ascendant motorisé (VSH)
- Coupes de softformage et postformage impeccables
- Dépassement maximum de la lame de scie 55 mm
- Réglage automatique inclus

### Règle d'éjection automatique

- Pousse les restes de panneaux de la partie arrière de la table vers l'avant
- Plus d'intervention dans la zone de coupe
- Ergonomique

## Trait laser précis pour l'alignement

- Spécialement conçu pour le bois massif, les panneaux en placage et les matériaux ayant un fil
- Positionnement précis sur toute la ligne



 **Fonction de découpe**  
Disponible en vidéo

 **Faisceau laser**  
Disponible en vidéo

 **Découpe et coupe de libération des tensions**  
Disponible en vidéo

 **Rainurage**  
Disponible en vidéo

 **Coupes d'angle manuelles**  
Disponible en vidéo

### Coupes d'angle manuelles

Le dispositif de coupe d'angle permet la commande des coupes d'angle par le logiciel CADmatic.

### Découpe et coupe de libération des tensions

La coupe crée des tensions pouvant influencer la qualité de la cote et de la coupe. La coupe sans tension HOLZMA permet d'y remédier – des pré-coupes ciblées peuvent être prévues lors de l'optimisation pour supprimer la tension du matériau. Et grâce à la fonction découpe, les découpes de panneaux et les rainures arrêtées pour éviers ou découpes de portes, par exemple, sont réalisées en même temps.

### Rainurage

Cette fonction permet d'économiser une opération de la partie finition. Votre scie HOLZMA rainure le panneau dans les deux sens – à une vitesse maximale et plus rapidement que sur un centre d'usinage.



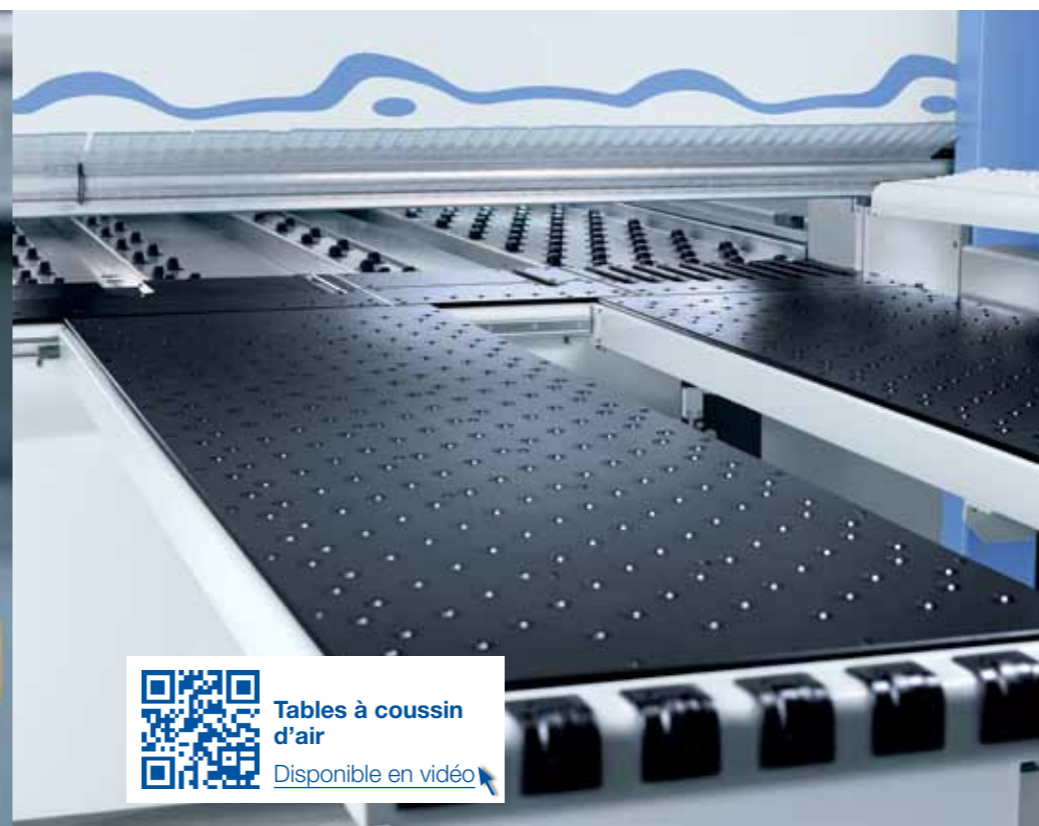
## Imprimante d'étiquettes

Les imprimantes pour étiquettes HOLZMA assurent des processus efficaces. Elles permettent la réalisation d'étiquettes directement à la scie et une conception individuelle avec code-barres, texte et graphiques. Si en plus vous utilisez le logiciel d'optimisation Cut Rite, on passe directement des instructions imprimées à la suite de l'usinage. Pour une intégration parfaite de votre scie dans votre processus de production.



## Bouton-poussoir marche arrêt

- Permet un démarrage de programme indépendant du tableau de commande
- Equipé d'un bouton-poussoir d'arrêt d'urgence

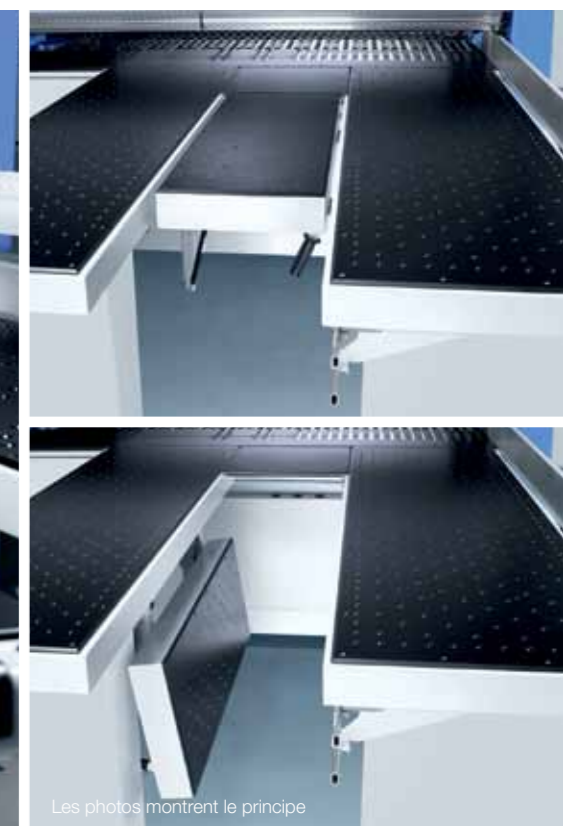


## Table à coussin d'air mobile

La table à coussin d'air est une surface de travail et de dépose mobile et facilement maniable grâce à des guides linéaires. Pour un déplacement ergonomique et en douceur des petits et grands panneaux et des paquets.

## Tables à coussin d'air rallongées (sans photo)

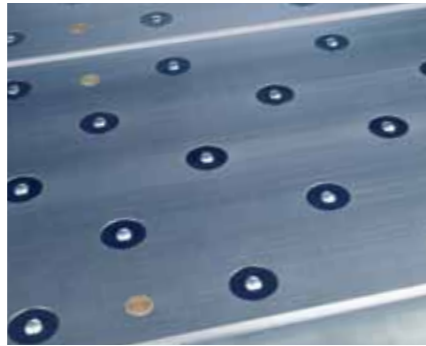
- Rallongées de 2 160 mm à 2 810 mm
- Mobilité accrue
- Liaison optimale aux systèmes d'empilage
- Aide précieuse pour la coupe de panneaux de grande dimension



Les photos montrent le principe

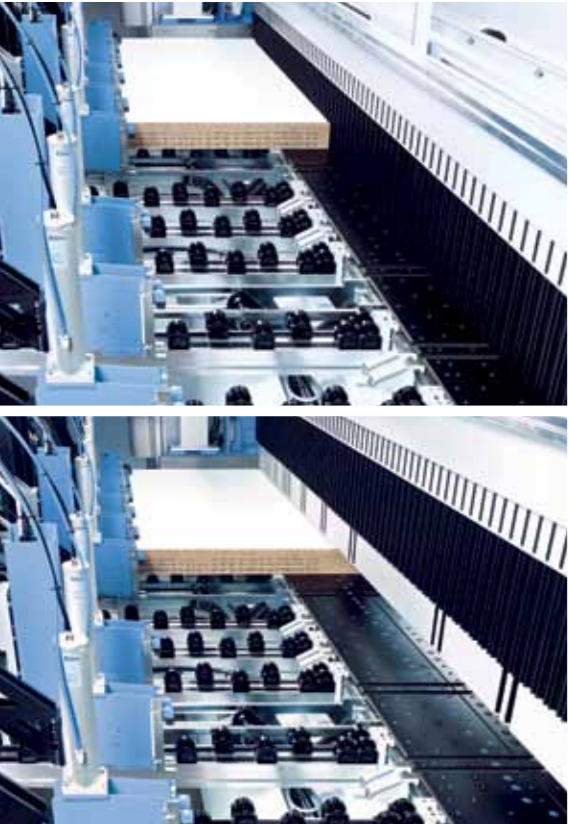
## Table à coussin d'air rabattable

- Empêche le cintrage des matériaux minces
- Augmente la surface de travail
- Principalement pour les grands panneaux
- Rabattable : accès aisé à la ligne de coupe



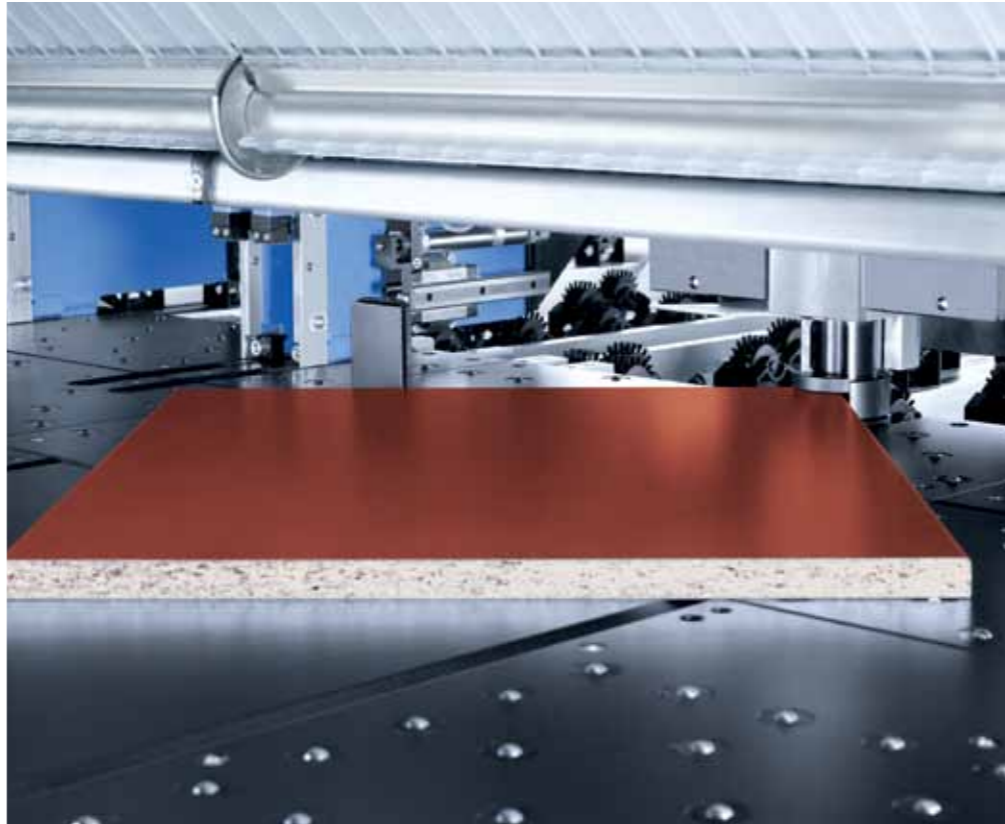
### Surface de table en aluminium anodisé

Ce revêtement spécial assure un transport en douceur des matériaux aux surfaces fragiles. Cette option est comprise dans le pack „Surfaces fragiles“.



### Rideau de protection bilatéral

- Fixation avant et arrière sur la poutre de pression
- Protège le personnel contre la poussière
- Améliore l'aspiration
- Idéal pour les coupes d'abrasement



### Coupe d'angles automatique

Réalisation de coupes d'angles automatiques après la saisie de données dans la commande CADmatic.



### Prête pour une liaison au stock

Cet équipement complémentaire permet la liaison de votre scie HOLZMA avec tous types de systèmes de stockage. Les installations et systèmes adaptés du Groupe HOMAG assureront une performance élevée. Vous trouverez d'autres informations dans le prospectus sur les systèmes de manutention HOLZMA.

### Extras en pack

HOLZMA vous propose des packs économiques comprenant les équipements complémentaires les plus importants :

- Pack surfaces sensibles (HPP 500)
- Pack coupes d'angle
- Pack alimentation (HPL 500)
- Pack rainurage et découpes
- Pack étiquetage
- Pack Cut Rite PRACTICE
- Pack Cut Rite PROFESSIONAL
- Pack dynamique „chariot porte-scie“ pour une vitesse supérieure allant jusqu'à 150 m/min

### Pinces de serrage supplémentaires

- Un maintien optimal des matériaux minces, étroits ou lisses
- Pour un débit élevé

### Un rendement élevé grâce à une alimentation automatique par l'avant

Le système d'alimentation Econolift assure un débit élevé en temps réduit. Le résultat : une efficacité renforcée et une réduction des interventions manuelles.

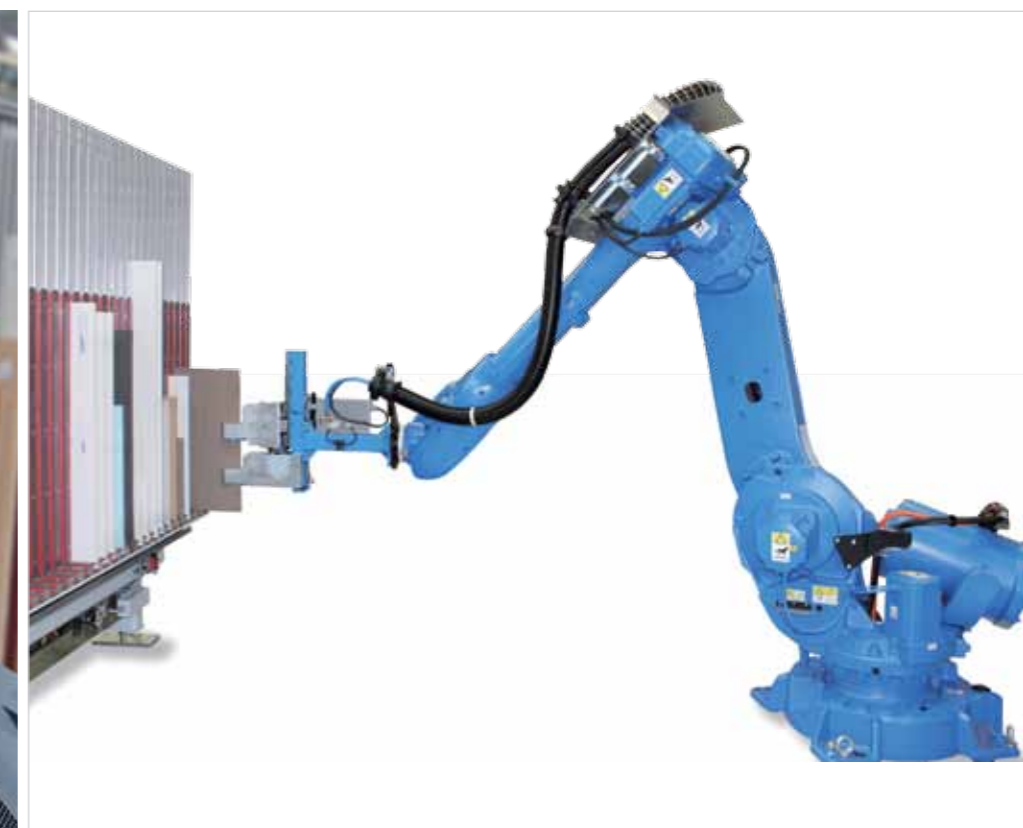
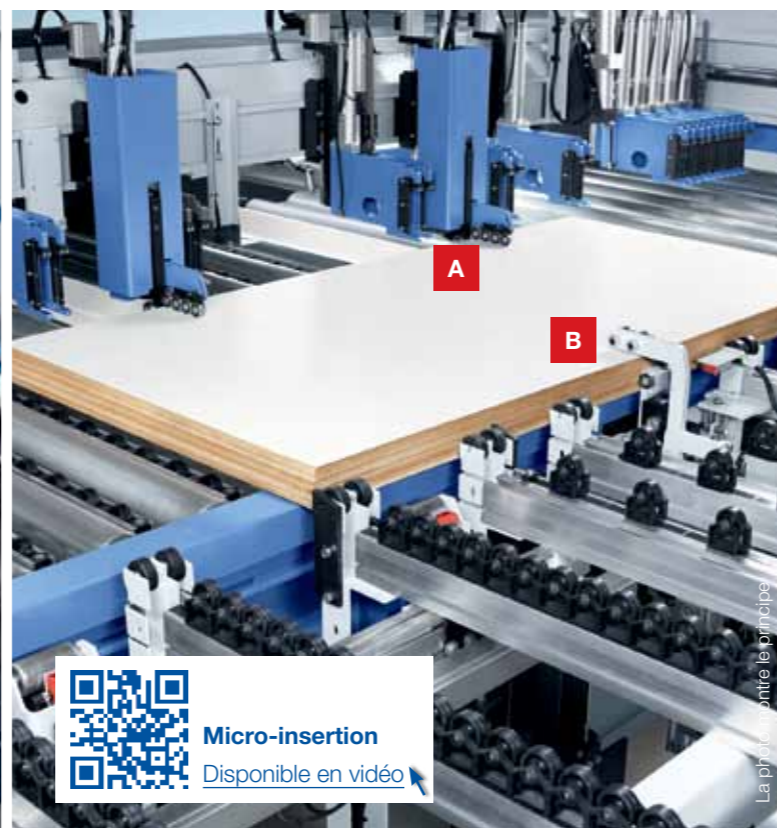
- Alimentation automatique par l'avant
- Rajout possible

La photo montre le principe



# Équipements complémentaires des modèles HPL et HKL

D'autres équipements complémentaires sont disponibles pour la HPL 500 et la HKL 500.  
Assemblés de façon individuelle et adaptés à vos exigences, ils assureront  
un rendement maximal de votre scie HOLZMA.



## Dispositif de retenue

Sur demande, micro-insertion | **A**  
avec dispositif de retenue | **B**  
pour panneaux minces d'une épaisseur  
minimale de 3 mm.

## Manutention des restes par robot

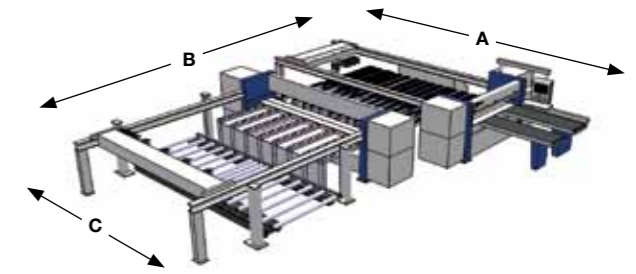
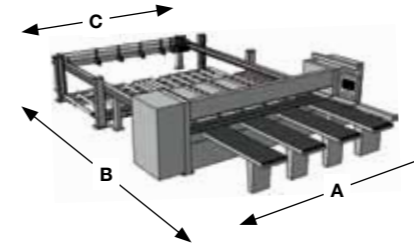
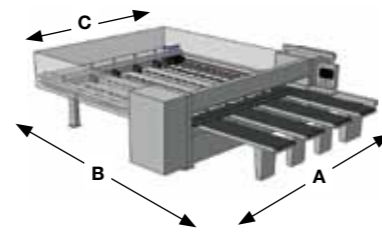
Les nouvelles combinaisons scie-robot  
HOLZMA et HOMAG Automation assurent  
une efficacité maximale pour la manipula-  
tion des restes. Le principe est le suivant :  
un robot industriel configuré de façon  
individuelle doté d'un bras à 6 axes est  
positionné directement à côté de la scie.

Il cherche les restes de façon automa-  
tique sur une table tampon séparée, les  
stocke sur un espace réduit dans un  
système de rayonnage vertical de jusqu'à  
500 places – et au besoin les évacue à  
nouveau de façon automatique. Vous y  
gagnez en clarté et en temps et optimisez  
l'utilisation des matériaux.

# Aperçu de la gamme 5 HOLZMA

Dimension, rendement, équipement : vous trouverez ci-dessous un aperçu des principales caractéristiques techniques de la gamme 5. Vous souhaitez de plus amples informations ?

Nous vous renseignons avec plaisir.



Données techniques*	HPP 500	HPL 500	HKL 500
Dépassement de la lame de scie	150 mm (option 170 mm)	150 mm (option 170 mm)	150 mm (option 170 mm)
Longueur/largeur de coupe	3200/3800/4300/5600/6500**** mm	3200/3800/4300/5600/6500 **** mm	Scie longitudinale : 3200/4300/5600 mm Scie transversale : 2200/2700 mm 2200 mm
Largeur table de levage	-	2200 mm	2200 mm
V pousseur programmé**	90 m/min	90 m/min	Scie longitudinale : 90 m/min, scie transversale : 140 m/min
V chariot porte-scie	jusqu'à 130 m/min (option 150 m/min)	jusqu'à 130 m/min (option 150 m/min)	bis zu 130 m/min (option 150 m/min)
Moteur scie principale	18 kW (option 36 kW pour 50 Hz ou 42 kW pour 60 Hz)	18 kW (option 36 kW pour 50 Hz ou 42 kW pour 60 Hz)	18 kW (option 36 kW pour 50 Hz ou 42 kW pour 60 Hz)
Moteur inciseur	2,2 kW	2,2 kW	2,2 kW
Moyenne besoin en air global	240 NI/min	240 NI/min	460 NI/min
Besoin en air comprimé	6 bar	6 bar	6 bar
Aspiration	6 000 m³/h (7 200 m³/h****), 26 m/sec	6 000 m³/h (7 200 m³/h****), 26 m/sec	13 100 m³/h (14 600 m³/h****), 26 m/sec
Hauteur de pile max. sans fosse	-	660 mm (jusqu'à une longueur de coupe de 4300 mm) 550 mm (à partir d'une longueur de coupe de 5600 mm)	660 mm (jusqu'à une longueur de coupe de 4300 mm) 550 mm (à partir d'une longueur de coupe de 5600 mm)
Poids de pile max.	-	4 t	4 t
Hauteur de travail	1 020 mm	1 020 mm	1 020 mm
Tables à coussin d'air	3/3/4/5/6 x 2 160 mm	3/3/4/5/6 x 2 160 mm	2 x 2 160 mm

\* Relatif à l'équipement de base

\*\* Dans les pays Européens, la Suisse et le Liechtenstein avance 25 m/min

\*\*\* Mesure A : avec support d'aspiration 64 mm. Mesure C : mesure de référence largeur pousseur programmé, s'y ajoute une augmentation de la largeur de la table de levage pour les HPL et HKL.

\*\*\*\* Pour une longueur de coupe de 5600 mm et 6500 mm

\*\*\*\*\* Uniquement en exécution à droite

Dimensions sous réserve de modifications

Dimensions de la machine***			
HPP 500	A	B	C
HPP 500 32/32	6235 mm	6693 mm	3660 mm
HPP 500 38/32	6795 mm	6693 mm	4220 mm
HPP 500 38/38	6795 mm	7293 mm	4220 mm
HPP 500 43/32	7385 mm	6693 mm	4810 mm
HPP 500 43/38	7385 mm	7293 mm	4810 mm
HPP 500 43/43	7385 mm	7843 mm	4810 mm
HPP 500 56/56	8735 mm	9843 mm	6160 mm
HPP 500 65/65	9735 mm	10908 mm	7160 mm

Dimensions de la machine***			
HPL 500	A	B	C
HPL 500 32/16	6235 mm	9318 mm	3660 mm
HPL 500 38/22	6235 mm	10078 mm	3660 mm
HPL 500 38/16	6795 mm	9318 mm	4220 mm
HPL 500 38/22	6795 mm	10078 mm	4220 mm
HPL 500 43/22	7358 mm	10078 mm	4810 mm
HPL 500 56/22	8735 mm	11418 mm	6160 mm
HPL 500 65/22	9735 mm	12308 mm	7160 mm

Dimensions de la machine***			
HKL 500	A	B	C
HKL 500 32/22	9170 mm	13850 mm	3636 mm
HKL 500 43/22	10320 mm	13850 mm	4786 mm
HKL 500 56/22	11670 mm	13850 mm	6136 mm
HKL 500 56/27	11670 mm	16190 mm	6136 mm

Cette brochure vous a été remise par :



**Choose the Original  
Choose Success!**

Pour le succès de la technologie originale  
Une campagne de VDMA

05/15. Numéro 4-099-70-0134  
Sous réserve de modifications.  
Les photos peuvent représenter des équipements spéciaux.

Une entreprise HOMAG Group



**HOLZMA Plattenaufteiltechnik GmbH**

Holzmastrasse 3  
75365 CALW-HOLZBRONN  
ALLEMAGNE  
Tél. +49 7053 69-0  
Fax +49 7053 6174  
info@holzma.de  
www.holzma.com

[www.youtube.com/holzma](http://www.youtube.com/holzma)  
[www.twitter.com/holzma](http://www.twitter.com/holzma)  
[www.facebook.com/holzma](http://www.facebook.com/holzma)